# Ulteriori elementi caratterizzanti il corso di studi seguito: Further characteristics of the course of studies attended: Autres éléments caractérisant le cycle d'études suivi: Weitere Angaben, die den Studiengang kennzeichnen: Otros elementos significativos de los estudios seguidos:

### PROGRESSIONE NEGLI STUDI:

CONTINUATION OF STUDIES: POURSUITE DES ÉTUDES: STUDIENBERECHTIGUNG: PROGRESIÓN EN LOS ESTUDIOS

Il titolo acquisito dà diritto alla prosecuzione degli studi in ambito universitario e alla frequenza di corsi postsecondari 3).

The diploma permits the continuation of studies at University or the attendance of post-secondary courses<sup>3)</sup>. Le titre obtenu permet de poursuivre des études à l'Université et de s'inscrire à un cycle d'enseignement post-secondaire<sup>3)</sup>. Der erworbene Studientitel berechtigt zum Weiterstudium an Universitäten und zum Besuch von postsekundären Kursen<sup>3)</sup>. El titulo obtenido da derecho a seguir estudios en el ámbito universitario y a la asistencia a cursos postsecundarios<sup>3)</sup>.

Milano li 1 0 / LUG, 2007

A I

per

IL PRESIDENTE DELLA COMMISSIONE
PRESIDENT OF THE BOARD OF EXAMINERS
LE PRÉSIDENT DU JURY
DER VORSITZENDE DER KOMMISSION
EL PRESIDENTE DEL TRIBUNAL
IGNAZIO CUSMANO

Allegato del diploma N. 148602

Il Preside (prof. Luca Montecchi)

- 1) Il Consiglio di classe per i candidati interni, la Commissione d'esame per quelli esterni. Class Council for school candidates and Board of examiners for private candidates. Le conseil de classe pour les candidats internes à l'établissement, le jury d'examen pour les candidats libres,
- Le conseil de classe pour les candidats internes à l'établissement, le jury d'examen pour les cand Vom Klassenrat für die internen, von der Kommission für die externen Kandidaten.
- El Consejo de clase para los candidatos internos, el Tribunal del examen para los externos
- <sup>2)</sup> La tabella deve essere compilata a cura della scuola. Se esiste la ripartizione delle materie tra area di base e area di indirizzo, le prime devono essere indicate con un asterisco (es.: Italiano\*) e le seconde con due asterischi (es.: Topografia\*\*).
- The table is to be filled in by the school. If there is a division between core subjects and specialization subjects the former must be marked with an asterisk (e.g.: Italian\*) and the latter with two asterisks (e.g.: Topography\*\*).
- Le tableau doit être rempli par l'établissement. S'il existe une distinction entre des matières de base et des matières spécifiques de la filière, les premières doivent être marquées par un astérisque (ex.: Italien\*) et les secondes par deux astérisques (ex.: Topographie\*\*).
- Die Tabelle muß von der Schule ausgefüllt werden. Bei der Unterscheidung von Kernfächern und fachrichtungsspezifischen Fächern müssen erstere mit einem Sternchen versehen werden (z. B.: Italienisch\*), die letzteren mit zwei Sternchen (z. B.: Vermessungslehre\*\*).
- El cuadro será completado por el centro. Si las materias estuviesen repartidas entre comunes y específicas de la modalidad, hay que señalar las primeras con un asterisco (ejemplo: Italiano\*) y las segundas con dos asteriscos (ejemplo: Topografia\*\*).
- 3) In relazione alla natura dell'indirizzo di studi, indicato nel frontespizio del presente certificato, la Commissione segnalerà anche l'eventuale diritto a partecipare al tirocinio professionale abilitante all'esercizio della professione.
- With reference to the character of the course of studies, as specified on the first page of this certificate, the Board will also signal the possible right to take part in professional training qualifying for the practice of the profession.
- Selon la filière d'études, mentionnée à la première page du certificat, le jury indiquera également le droit éventuel à participer au stage conférant l'aptitude à l'exercice de la profession.
- In Bezug auf die angegebene Fachrichtung spricht die Kommission gegebenenfalls auch das Recht auf den Besuch eines berufsbefähigenden Praktikums aus.

  Relacionado con el tipo de la modalidad cursada, indicada en el encabezamiento del presente certificado, el Tribunal señalará la posibilidad de realización de las prácticas profesionales que habilitan al ejercicio de la profesión.



## MINISTERO DELLA PUBBLICA ISTRUZIONE

THE MINISTRY OF PUBLIC EDUCATION - MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE MINISTERIUM FÜR ÖFFENTLICHEN UNTERRICHT - MINISTERIO DE EDUCACIÓN

### 2006/2007

ANNO SCOLASTICO ....

SCHOOL YEAR - ANNÉE SCOLAIRE - SCHULJAHR - ANÕ ESCOLAR

Il Presidente della Commissione n. CV

operante nel Liceo/Istituto

Fondazione Sacro Cucre

operating at Lyceum/Vocational Institute/Technical Institute

en fonction auprès du Lycée/de l'Institut

Der Vorsitzende der Kommission nr.

El presidente del Tribunal n. con sede en el Liceo/Instituto

### LIC. SCIENTIFICO PARITARIO D.M. 29.12.2000

CERTIFICA CERTIFIES

ATTESTE BESCHEINIGT CERTIFICA

### LUCA DI STASIO

que (nom et prénom du candidat) daß (Vor-und Zuname des Kandidaten) que (nombre y apellidos del candidato)

o CERNUSCO SUL NAVIGLIO	MILANO Provincia	19/04/1988 il	
born in	District	on	
né(e) à	Province de	le	
geboren in	Prov.	am	
nacido/a en	Provincia de	el día	

### ha superato l'esame di Stato conclusivo degli studi secondari superiori nell'indirizzo:

has passed the State exam at the end of secondary school in the course of studies: a été admis à l'examen d'Etat sanctionnant la fin des études secondaires du second cycle, série: die staatliche Abschlussprüfung der Oberschule mit Fachrichtung: ha superado el Examen de Estado que finaliza los estudios secundarios superiores en la modalidad de:

0/1	177.77	PTET	PA
361	EM	TLI	LU

con la votazione complessiva di
with/100 comprehensive mark as a result of the sum of the following partial scores:  (the comprehensive minimum pass mark is 60/100)
avec la note globale de/100, qui est la somme des notes partielles suivantes:  (la note globale minimum exigée pour la réussite à l'examen est de 60/100)
mit der Gesamtpunktezahl von/100 bestanden hat, wobei folgende Teilergebnisse erzielt wurden: (die Mindestpunktezahl. um die Prüfung zu bestehen, beträgt 60/100)
con la calificación global de/100, obtenida por la suma de las siguientes puntuaciones parciales:

(la puntuación mínima global para superar el examen es de 60/100)

I.P.Z.S. S.D.A. - OFFICINA C.V. - ROMA

45

- La prima prova è intesa ad accertare la padronanza della lingua ufficiale d'insegnamento e le capacità espressive, logico-linguistiche, critiche e creative.
- The first paper aims at testing the candidate's mastery of the official language and her/his expressive, logical, linguistic, critical and creative skills.
- La première épreuve vise à vérifier la maîtrise de la langue officielle d'enseignement et les capacités d'expression, d'organisation du discours, de critique et de créativité.
- Die erste schriftliche Prüfung weist die Beherrschung der offiziellen Unterrichtssprache nach, sie überprüft die kommunikativen und kreativen Fähigkeiten sowie die Sprachlogik und das kritische Denkvermögen.
- La primera prueba sirve para medir el dominio de la lengua oficial de la enseñanza y las capacidades expresivas, lógico-lingüísticas, críticas y creativas.
- La seconda prova è intesa ad accertare le conoscenze specifiche relative alla seguente materia caratterizzante il corso di studi seguito;
- The second paper aims at testing the candidate's specific knowledge concerning the following subject characterizing his/her course of studies:
- La deuxième épreuve vise à vérifier les connaissances spécifiques relatives à la matière suivante, caractérisant le cycle d'études suivi;
- Die zweite schriftliche Pr\u00e4fung stellt die spezifischen Kenntnisse im hier angef\u00fchrten und f\u00fcr die Oberschulrichtung kennzeichnenden Fach fest:
- La segunda prueba sirve para medir los conocimientos específicos relativos a la siguiente materia propia de la modalidad de los estudios seguidos;

### MATEMATICA

- La terza prova, a carattere pluridisciplinare, è intesa ad accertare le conoscenze, competenze e capacità acquisite relativamente alle materie dell'ultimo anno del corso di studi, nonché le capacità di collegare ed integrare conoscenze e competenze.
- The third paper, concerning diverse subjects, aims at testing the candidate's knowledge, competence and skills concerning the subjects studied in the last year of the course and his/her ability to connect and integrate knowledge and competence.
- La troisième épreuve, pluridisciplinare, visc à vérifier les connaissances, compétences et savoir-faire acquis dans les matières de la dernière année d'études, ainsi que la capacité à lier entre elles et à intégrer les connaissances et les compétences.
- Die dritte schriftliche Pr\u00fcfung umfasst mehrere Fachbereiche und stellt fest, welche Kenntnisse, Kompetenzen und F\u00e4higkeiten der Kandidat sich in den F\u00e4chern des letzten Studienjahres angecignet hat und inwieweit er in der Lage ist, entsprechende Zusammenh\u00e4nge herzustellen.
- La tercera prueba tiene carácter pluridisciplinar y sirve para medir los conocimientos, competencias y capacidades adquiridas relativas a las materias del último curso de estudios, además de las capacidades de relacionar e integrar conocimientos y competencias.

### È inteso ad accertare la padronanza della lingua, la capacità di utilizzare le conoscenze acquisite e di collegarle nell'argomentazione e di discutere ed approfondire sotto vari profili i diversi argomenti.

- The interview aims at testing the candidate's mastery of the language, his/her capability to exploit and connect the knowledge acquired in the last year's course of studies and to discuss the various subjects in depth from different points of view.
- Elle vise à vérifier la maîtrise de la langue, la capacité d'utiliser les connaissances acquises et de les assembler dans une argumentation, de discuter et approfondir sous divers aspects les différents sujets.
- Das Prüfungsgespräch ermittelt die Sprachkompetenz, weist aber auch die Fähigkeit nach, die erworbenen Kenntnissse zu nutzen und sie in der Argumentation zu verknüpfen sowie die verschiedenen. Themen von unterschiedlichen Gesichtspunkten aus zu betrachten und zu vertiefen.
- Sirve para medir el dominio de la lengua, la capacidad de utilizar los conocimientos adquiridos y de relacionarlos en la argumentación y de discutir y profundizar desde distintas perspectivas los diversos argumentos.

### Credito scolastico punti...20.../20

Colloquio punti...35.../35

Prüfungsgespräch...../35 Punkte Prueba oral...../35 puntos

Oral exam...../35 points Epreuve orale...../35 points

- È la somma dei punteggi attribuiti dal <sup>1)</sup>...CdC...... in relazione all'esito degli ultimi tre anni scolastici del corso di studi e ad eventuali crediti formativi documentati.
- This is the sum of the marks awarded by the 11...... with reference to the results obtained in the last
  three years of the course of studies and to possible documented formative credits.
- Total des points attribués par 1)............ vu les résultats des trois dernières années scolaires et vu les éventuelles attestations de crédits de formation.
- Es handelt sich um die Summe der Punkte, die <sup>11</sup>...... aufgrund der Ergebnisse der letzten drei Oberschuljahre und etwaiger dokumentierter Bildungsguthaben zugeteilt wurden.

### Punteggio aggiunto punti............/5

Extra score ....../5 points Note supplémentaire ....../5 points Zusatzliche Punkte ...../5 Punkte Puntuación añadida ...../5 puntos

# È attribuito dalla Commissione a candidati particolarmente meritevoli e integra il punteggio totale conseguito nel limite massimo di 100 punti complessivi.

- These are awarded by the examination Board to students of particular merit and are added to the total mark up to a maximum of 100 comprehensive points
- Note attribuée par le jury à des candidats particulièrement méritants, s'ajoutant à la note globale attribuée, la note finale ne devant pas dépasser 100 points.
- Sie werden besonders verdienstvollen Kandidaten von der Kommission zugewiesen und ergänzen die erreichte Punktezahl im Rahmen des vorgesehenen Maximums von 100 Punkten.
- Los conced el Tribunal a los candidatos con especiales méritos y se integran a la puntuación total obtenida con el límite de 100 puntos como máximo.

Crediti formativi documentati:					
Formative credits for which the candidate has produced Attestations de crédits de formation: Nachgewiesene Bildungsguthaben: Créditos formativos documentados:	documentation:				
Attività di volontariato - Certif	ficazione lin	guistica		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	
		*************	***************************************		
Ulteriori specificazioni valutative della Commiss	sione con riferimen	to anche a prove so	stenute con esito	o particolarme	ente positivo
Further specific evaluations by the Board of examiners al Autres appréciations du jury concernant également des ég Zusätzliche Anmerkungen der Kommission zur Bewertung Otro méritos valorados por el Tribunal referidos a prueb	Iso concerning particul preuves soutenues avec g und weitere Hinweis	lar tests passed with ex des résultats particuliè e zu Prüfungsteilen, die	tremely positive res rement positifs:	ults;	-
La Commissione ha deciso di	attribuire la l	Lode.			
			***************************************		
					*****************
				******************	
		***************************************			

L'indirizzo di istruzione secondaria superiore cui si riferisce il diploma prevede un corso della durata di

La série d'enseignement secondaire du second degré à laquelle se réfère le diplôme comprend une durée d'études de .............

Die Fachrichtung der Oberschule, auf die sich das Diplom bezieht, umfaßt einen Studiengang von ........... Jahren.

La modalidad de enseñanza secundaria superior a la que se refiere el diploma, prevé una duración de ...... cursos,

The secondary school course of studies to which the diploma refers, covers a period of ...... years.

Total de horas de enseñanza

	Materie del curricolo degli studi <sup>2)</sup>	Anni del corso di studi	Durata oraria complessiva
,,	Subjects included in the curriculum <sup>2)</sup>	Years of the course of studies	Comprehensive number of hours
N.	Matières au programme <sup>2)</sup>	Années d'études	Durée horaire totale
	Fächer des Curriculums <sup>2)</sup> Materias del curriculo <sup>2)</sup>	Anzahl der Studienjahre Cursos	Gesamtstundenzahl Total de horas
ļ	Automated Controllo		Town do notes
1	*DISEGNO E STORIA DELL'ARTE	5	363
2	*EDUCAZIONE FISICA	5	330
3	*FILOSOFIA	3	264
4	*FISICA	5	429
5	*GEOGRAFIA	<u></u>	66
ő	*LINGUA E LETTERE ITALIANE	2	660
7	*MATEMATICA	. 5	792
8	*SCIENZE NATURALI, CHIMICA E GEOGRAFIA	4	330
9	*STORIA - EDUCAZIONE CIVICA	)	396
10	*Lingua e lettere latine	2	660
11	*Lingua e letteratura straniera (inglese)	3	561
		,	
	3,		
[			
	le delle ore di insegnamento of hours in the curriculum		4851
Total	des heures d'enseignement misumme der Unterrichtsstunden		